ESTERO IL DOPPIO

Anno VII.

Italian Weekly Newspaper

Lettere, Money Orders, etc. Indirizzare tutto a

Il Risveglio Publishing Co. 47 E. Second Street Dunkirk, N. Y.

I manoscritti, anche se non pubbilegti, non si restituiscone.

Num. 34

# Una farsa tragica

dell'innocenza completa, che può av- ciambella. venire solo in seguito ad un nuovo. Investigazioni a porte chiuse, come procedimento da svolgersi dinanzi ad le usava un tempo la Santa Inquisiuna giuria imparziale e sotto la dire- zione, non sono cose che la civiltà tolzione ed il controlio di un giudice al lera oltre. Ed il mondo unanime voquale l'odio e la decrepidezza mentale leva la luce. Il Governatore Fuller non abbiano distrutto la ragione, nè ha, quindi, peggiorato il male che

derio di carità, ma di semplice giusti- zione della verità e della giustizia.

è stata concessa che di rado. Ed i rimasto sonoramente trombato. ra. La donna che la regge guarda to di disprezzo. attraverso la benda e vede tutto quello che vuol vedere. E la bilancia pendal pregiudizio di razza o di casta.

pre un innocente presunto, fino a carico. Il giudice se ne fece vanto Vanzetti. ora che il processo si iniziasse, ed i fanatici della società bor- na quistione morale ed umanitaria ghese ne seguirono servilmente l'e- E deve essere affrontata soltanto con quanto potesse svolgersi sotto l'influ- pevolezza dei condannati, o col loro enza deleteria di un ambiente viziato proscioglimento per mancata reità. ed ostile. E la condanna si basò non In altri termini, i simpatizzanti chiesu quello che avevano detto i testimo- dono prove che tendano alla condanni a carico - tutti falsi e per nulla na od alla assoluzione completa. degni di fede - ma su quello che avevano cercato di mostrare a loro discolpa gli imputati.

Un berretto di una certa misura che poteva adattarsi alla testa di migliaia di esseri umani - diventò un elemento di accusa soltanto perchè la testa di uno degli imputati poteva benissimo coprirsene. Una pallottola di rivoltella diventò un elemento di accusa solo perchè uno degli imputati possedeva un'arma dello stesso calibro, come la possedevano migliaia di altri, e così via. Se avessero per- grafabili e riproducibili dalla stamquisito la casa del giudice Thayer, vi pa onesta di ogni paese, darebbe amavrebbero trovato, forse, un berretto pia opportunità alla giuria che sarà della stessa misura ed una rivoltella chiamata a decidere in ultima istandello stesso calibro. La cosa sarebbe diventata allora naturale. Ma due certarsi della colpevolezza o della insovversivi non potevano nè dovevano essere creduti, specialmente quando dopo che l'attività intelligente dei rità. prosecutori era riuscita a far traboccare la bilancia, affermò che i due ti, riunioni di protesta, scioperi, lot-Italiani erano proprio dessi, fu cre- ta di classe, o pericoli per l'ordine duta entusiasticamente, anche se dal pubblico, ma unicamente la glorificaluogo in cui essa diceva di trovarsi zione della giustizia imparziale ed oall'atto dell'assassinio duplice, ed il nesta che non solo gli anarchici chieluogo in cui esso avvenne, c'era di dono ma che tutto il mondo desidera. mezzo una casa niente diafana e del tutto intercettante la visuale della sto paese che avrà saputo fare am-

Il processo fu una farsa tragica, come è stata una farsa tragica la voluta investigazione del Governatore Fuller. Il mondo era interessato nella giustizia ed occorreva cacciargli

Il caso Sacco e Vanzetti è stato di- della polvere negli occhi, tanto per scusso lungamente e ripetutamente. far credere che la giustizia è quì in-Ma il compito dell'osservatore impar- vero cieca ed imparziale. Occorreva, ziale non è ancora cessato. Cesserà in altri termini, una sanatoria. Ed solo quando i due martiri del Massa- il Governatore Fuller, coadiuvato dal chussets avranno ottenuto quella giu- suo consenziente e servile comitato, stizia alla quale hanno eminentemen- ha fatto di tutto per fornirla. Ma te diritto, che è non il perdono, con- non tutte le ciambelle riescono col bucesso generalmente ai colpevoli che co e questa è stata, come disse un hanno danaro ed influenza da mette- tempo Filippo Turati, non una ciamre a profitto, ma la proclamazione bella senza buco, ma un buco senza

cercava di curare. E l'inganno della-Il perdono, o la commutazione di prima volta si è ingigantito e rivelasentenza, da parte del governatore, to chiaramente con quello della senel caso che egli fosse disposto a con- conda. Non sanatoria, adunque, ma cederla - il che è dubbio - sarebbe dileggio. Non convinzione di giustisemplicemente un insulto atroce. zia imparziale, ma irriducibile prote-Perchè l'innocente non può aver desi- sta contro l'assassinio e la prostitu-

zia. E la giustizia non si regala, nè I simpatizzanti di Sacco e Vanzetti si vende, ammenocchè non sia diven- non sono anarchici. Essi sono semtata del tutto una donna di malaffa- plicemente degli umanitarii e degli re che offre sè stessa al migliore of- amanti della giustizia imparziale. Prima della famosa investigazione al-Che la giustizia umana sia diven- la Fuller potevano avere soltanto dei tata un animale inconcepibile, non dubbii. Ora hanno la certezza dell'inv'ha dubbio. Ma questo processo di nocenza di Sacco e Vanzetti. Il Godeteriorazione non è soltanto una ma- vernatore Fuller, perciò, ha fatto la lattia od un fenomeno di degenerazio- figura dei tradizionali pifferi di monne Americana. La giustizia vera non tagna: E' andato per suonare ed è tribunali di questo paese sono non membri del suo comitato? Essi non dissimili da quelli degli altri. La tra- sono calcolabili. L'agente principale, dizionale bilancia retta ad occhi ben- o mandante, è a volte degno di comdati non è che una feroce canzonatu-passione. I sicarii sono degni soltan-

I simpatizzanti per Sacco e Vanzetti non sono sovversivi, anche se vorde dalla parte in cui si pone il mag- rebbero rimosse dal programma delgior peso, sia esso costituito dall'oro, la cosìdetta società organizzata l'indal favoritismo dei giudici politici, o giustizia e l'oppressione. Essi non simpatizzano di certo col programma Il processo Sacco e Vanzetti sifdi far crepare i favoriti- che sono svolse in un'epoca in cui il pregiudi- meno del 4 per cento della razza uzio più feroce era stato chiamato a mana - di indigestione, mentre la raccolta contro i due imputati. Ad grande maggioranza di essa - oltre. onta del fatto che l'imputato è sem- il novantasei per cento - langue forse di inedia e di bisogno. Essi vorquando le pruove della sua colpevo- rebbero giustizia uguale per tutti e lezza non abbiano fatto traboccare la distribuzione più equa delle risorse bilancia dalla parte opposta, Sacco e umane e del frutto del lavoro di tutti. Vanzetti furono messi nella catego- Ma la quistione sociale non ha, in ria dei colpevoli prima ancora che la questo caso, nulla da dividere con la minima prova fosse addotta a loro quistione della condanna di Sacco e

La quistione sempio. La difesa fu efficace per la prova chiara e lampante della col-

E noi, che abbiamo avuto ed abbiamo ancora fede nella innocenza di Sacco e Vanzetti, sentiamo che la dignità di questo paese si trova in ballo dinanzi al mondo e che il mondo cidere sulla loro innocenza o colpevolezza.

Un processo a porte aperte, presieduto da un giudice imparziale, con stenografi sufficienti a raccogliere ogni parola che vien detta e con pruove documentate facilmente fotoza - la pubblica opinione - di acnocenza degli imputati.

Ed il verdetto dell'Umanità suggelma della prova di fatto. La donna condanna, dei giurati che saranno miracolosa che prima non riuscì ad chiamati davvero imparzialmente a lettuale o ad un professionista, giacidentificare i due imputati e poscia, dare il loro responso in base alla ve- chè il primo è lavoratore del braccio,

Allora non ci saranno più attenta-

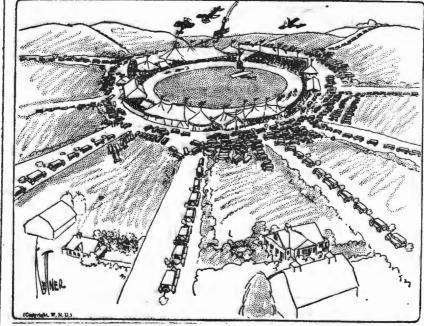
E sarà la pagina più bella per quemenda del suo fallo sostituendo ai politicanti ed ai sofisti gli esseri coscienti ed illuminati che chiederannno alla verità, non al sotterfugio se greto, la condanna o la lode.

Libero

The Hub

GIORNALE ITALIANO INDIPENDENTE

DUNKIRK, N. Y., SABATO, 20 AGOSTO 1927



DA OLEAN, N. Y.

LIBERA PALESTRA

(Riceviamo e Pubblichiamo)

## Il fiasco

Rustica progenia semper villana fuit

ramaldi della peggior risma, da certi rifiuti dei bassifondi e delle galere.

Noi non siamo interessati a mischiarsi nella confusione di questi patriottardi che ad ogni costo agitano menticano le gesta di Rocambole e di

Non basta drappeggiare di sonora retorica ciceroniana la tirannia d'un "duce" o la gozzoviglia del lenone presente è oscuro e la grandezza non basterà a giustificarlo ad onta za. del rogo torturante e del sacrifizio dei martiri del risorgimento. Ciò che abbisogniamo è l'unione e la concorelementi coloniali. Infatti, quando è tempo di elezioni nelle nostre organizzazioni o loggie, è necessario affidarci a quei che ci sappiano rappresenin Italiano ed Inglese non solo, ma che siano pure conosciuti ed apprezzati nell'elemento di altre razze o

Perchè, se si considera che in alcune colonie Italiane la nostra compagine è rappresentata da ciabattini, c'è poco ahimè? c'è poco da fidarsi o un paio di stivali, ma non potrà mai colonia e riscattarne il rispetto dona-

che presso tutti i popoli civili ed in della notte o nell'agguato dei vili. qualsiasi tempo, vi è esistita quella distinzione di ceto che li fece appartenere a diversi ordini sociali e li divise in classi e caste differenti. E paragonarsi socialmente ad un intele gli ultimi, del pensiero. Saranno forse entrambi benemeriti della società perchè con abnegazione e sacrifizio apportano la loro opera al benessere collettivo della massa in cui vivono; ma non cesseranno poi di esnendo all'occasione misurati per quel che valgono.

Noi non intendiamo così insultare o contadini, segretari di logge o consorzi civili; vogliamo far capire invece che quali intellettuali, siamo tenuti in diversa considerazione degli amici Americani e di altre razze, e di loggia.

Non è uso nostro comfutare l'in- così disse il soave poeta di San Mausuccesso degli altri che non è indif- ro: Giovanni Pascoli, e così ripetia- il giudice Braley si rivolge con lo ferente nè consigliabile d'indifferen- mo noi ai tirapiedi che dispiace essea; lo additiamo soltanto al giudizio re quel che sono e che vorrebbero padegli intelligenti che osservano si- ragonarsi a quei che posseggono una lenziosi e che vedono il nome epico di vasta educazione nei diversi campi no l'accusa, il procuratore generale nostra razza, calpestato da pochi ma- dello scibile umano e che sono riusci- Reading e gli assistenti Putnam, R. ti con meriti ed abilità a rendersi popolari fra gli americani e farsi apprezzare quali esponenti autorevoli di sincerità e di patriottismo.

In un nostro articolo precedente il turibolo del vituperio e che si pa- dichiarammo che avremmo fatto Hill — dice il giudice Braley — che voneggiano nel pretendersi figli di guerra a spada tratta a tutti quei vi- Voi avete a vostra disposizione tutto Cattaneo e di Garibaldi, mentre di-li che vissero sempre di compremessi odiosi e che col tempo cadranno nel baratro che accoglie gli incerti e le mezze coscienze. Ubbidienti al nostro programma, non possiamo, non dobbiamo che denunziare il male ogni smidollato di Cargnacco. Il nostro qual volta lo vediamo perpetrato, e surgere due oscuri operai italiani in velere le insidie che ci tendono ogni fiammante di Bruno e Campanella, di più dai buccioni di lurida coscien-

Giorni fa, un individuo, parlandomi di cose coloniali, facendosi porta- tratta di dimostrare ai giudici che voce di un vecchio raggiratore che Thayer, il Capo del processo di De- ostile a Sacco e Vanzetti, ma che quedia e la valorarizzaz one dei nostri non ha nessuna autorità nemmeno in dham, non ha agito con equanimità sto particolare non poteva avere nesseno della sua propria famiglia, ebbe a dirmi che io avevo nientemeno condotto in questa cittadina, certi rifiuti di galera, assoldati al crimine, per tare, e che possegghino una cultura fare assassinare questi aborti di natura, lunghi di lingua e corti di spada. Non sappiamo dove l'idiota abbia mulinato questa nefanda idea che è la più vigliacca diffamazione che possa concepire la mente di un uomo ma il certo si è che il poveretto avrebbe dovuto ricordare che noi abbiamo, uniti assieme, parecchie volte, intero dovrebbe essere chiamato a de da pretendere. Un ciabattino potrà cercato i mezzi di combattere il criessere più o meno abile a rattoppare mine a qualsiasi costo, ed è assurdo il pensarlo solo, che al par di qualche a nostro parre, rappresentare una altro, mi trasformassi ad un tratto associazione od il nome d'una intiera ad essere un assassino od un criminale. Noi non diserteremo mai le file del combattimento civile, è vero, ma Bisogna distinguere adunque gli e- la nostra battaglia coloniale si esplelementi coloniali e ricordare sempre ta alla luce del sole e non all'ombra

I boleti malefici che infestano qualsiasi ordine sociale e che non possono appartenere a nessuna casta, nè hanno ragione di vivere od esistere questa distinzione esiste ancora in fra la gente civile, li accuseremo lipieno secolo ventesimo? Un ciabatti- beramente senza ritegno a la pubblila condanna era stata stabilita pri- lerà il verdetto di assoluzione, o di no, anche ricco di beni, non potrà mai ca opinione. Questo il nostro agire... beroèPbe ;favuna trooiea zatvz. z

Le nostre asserzioni giornalistiche seguite sempre da scrutinate e giustificate accuse causarono un fragoroso riverbero fra i "Geriosi" sozze imadi froda, che istigarono le donne a volgersi contro di noi. Chi parlò di donne e che cosa han da vedere le donne con gli articoli del sottoscritsere socialmente quel che sono, ve- to? Giammai mancai di rispetto verso il gentil sesso al quale ho praticato in tutti i tempi quel dovuto senso di cavalleria che si conviene e per cui o disprezzare i lavoratori del braccio, ho tanto sacrificato, parte di mia visiano essi ciabattini, sarti, macellai ta e di mie ricchezze. Nè contro gli coloniale, cestinarono il parto giornauomini mi schiero; sono le idee che idee adunque combatto quando non sono equilibrate e giuste.

Io non mi nascondo dietro la marevole di quella di un ciabattino o di scudo della gonnella di una donna nel trivio. un presentuoso contadino segretario sostenere le mie modernissime idee Siate voi e non altro che voi, e non adottiva patria, e nemmeno pure son scodellando paroloni ed insidie con- cologia loro deplorevolissima e che

# Quando cesseranno di soffrire Sacco e Vanzetti?

I Giudici del Mass. daranno la decisione Lunedi' prossimo

Boston, Mass. - Oggi la Corte Su- della Corte, come vengono provate da prema dello Stato del Massachussetts numerosi affidavits che Hill presensi è riunita per decidere sulla petiun nuovo processo.

sono entrati scortati da agenti in muniti di speciale permesso, e di avvocati conosciuti dalla Corte. Quattro Giudici erano presenti, essendo rimasto il giudice Sanderson assente dall'udienza.

Le argomentazioni dell'Avv. Hill

Presiede il giudice Braley, il più anziano, in assenza del Presidente della Corte Rugg, il quale è ammalato. Braley siede al centro. Alla sua destra il giudice Pierce ed alla sua sinistra i giudici Carroll e Wait. L'usciere, con voce grave dice:

"Iddio salvi lo Stato del Massachussetts!"

Non appena la Corte si è adunata, sguardo all'Avv. Hill che siede al banco della Difesa, tenendo davanti i fascicoli del processo. Rappresenta-Ammi Cutter e Ranney.

Hill domanda quanto tempo gli è concesso per presentare gli argomenti della Difesa.

"Comprendete benissimo, Signor

il tempo che stimate necessario". L'Avv. Hill incomincia a fare la esposizione del caso. Le sue parole sono da principio calme e scandite. Egli rifà in sintesi la storia di questo caso giudiziario, che ha fatto ascima alle bandiere di tutti i radicali del mondo.

A poco a poco la sua voce diventa più calda e più alta, specie quando si

Indi rifà la storia di tutti i vani tentativi della difesa al cospetto del giudice Thayer, perchè un nuovo processo venisse concesso ai due impu-

- "Malgrado le proteste della Difesa - dice Hill - il giudice Thayer mi ha obbligato a discutere prima sull'istanza di un nuovo processo e l'ha rigettato sotto il pretesto che erano scaduti i termini procedurali consentiti per l'appello. La seconda istanza per la revocazione della sentenza ha subito la stessa sorte".

Indi Hill riferisce sulle nuove prove dell'innocenza di Sacco e Vanzetti, venute fuori in questi ultimi anni, e passa a delle considerazioni tecniche sul proiettile della rivoltella fatale.

Il pregiudizio di Tayer

Oltre alle dichiarazioni fatte dal giudice Thayer al di fuori dell'aula cordatogli dal Gov. Fuller.

ta a mano a mano che li va esamizione presentata dalla Difesa di Sac- nando, a dimostrare il pregiudizio del co e Vanzetti, per la concessione di Magistrato contro i due imputati, sta la dichiarazione della Commissione Uno straordinario apparato di po- d'inchiesta nominata da Fuller e dellizia è stato poste fin dalle prime ore la quale facevano parte Lowell, il nei dintorni della Corte, ed i Giudici presidente dell'Havard University, Stratton, il presidente dell'Istituto di borghese. Il pubblico ammesso all'u- Tecnologia del Massachussetts, e l'ex dienza era composto di giornalisti giudice Grant. Essi infatti hanno potuto accertare che il contegno di Thayer non è stato quello che si conveniva ad un giudice investito del po-

tere di dirigere un dibattimento nel

quale la posta erano le vite di due

- "Noi abbiamo di fronte a noi - conclude Hill - un processo che investe nelle sue fondamenta tutto l'ordine giudiziario penale. Esso va al di là della vita dei due accusati. E' putroppo vero che se non vi sarà una nuova sospensiva essi moriranne bruciati la settimana prossima, ma è pur vero che più importante di ciò è l'onore del nostro Stato, che rimarrebbe intaccato".

Quando la Corte si è aggiornata, all'una del pomeriggio, per andare a fare colazione, il "writ of error" non era stato presentato.

#### L'opposizione del Procuratore Reading

Quando la Corte si è nuovamente riunita nel pomeriggio, ha preso la parola l'Attorney General Reading, il quale ha sostenuto che il riconoscimento di un errore procedurale, è di competenza di un giudice della Corte Suprema e quindi Sanderson nel negarlo, nel caso di Sacco e Vanzetti, è rimasto nei limiti della sua competenza e dei suoi poteri. Passando ad esaminare le accuse di grave pregiudizio contro gli accusati fatta al giudice Thayer, Reading enumera gli affidavits presentati a sostegno di essa dall'Avv. Hill, sostenendo che nessuno di essi prova il pregiudizio del Magistrato. Ammette che in alcune conversazioni private Thayer ha dato la sua opinione completamente suna influenza sull'esito finale del

L'Avv. Hill ribatte le argomentazioni del Procuratore Generale e mette in rilievo la deposizione fatta dall'Avv. Thompson, lex-capo del collegio di Difesa, il quale ha presenziato per circa tre ore ad una delle udienze di Dedham, rimanendo mescolato tra

Thompson ha dichiarato che ogni qualvolta il giudice Thayer si rivolgeva verso l'Avv. della Difesa Moore, lo faceva con un ghigno di disprezzo e che tutte le obbiezioni presentate da quest'ultimo, durante la scelta della giuria, venivano immancabilmente ri-

Dopo la replica di Hill, la Corte ha annunziato che darà la sua decisione Lunedì prossimo, propriamente nel giorno che scade l'ultimo respiro ac-

ancora. Perciò, perchè aizzare contronoi, prima persone estranee ai nostri dibattimenti, ed ora immischiare le donne che han nulla a vedere su ogni aspetto con le nostre logiche ed oneste accuse? Perchè trovare un imbecille pavone unto e bisunto di cosmetici per rispondere ai nostri articoli, quando questi è più adatto ad esercitare la sua bancarella di chandestino agente di emigrazione e qual protettore di pregiudicati e criminali da ergastolo? Fermatevi disonesti o kascierò la mia rovente penna sferzarvi a morte, giacohè a fondo conosco le vostre fedine penali.

I giornali che appoggiano la nodovrebbero stare in prima linea, e le paroloni incostruttivi, intuendo che le mie dimissioni qual membro della accuse mosse contro di noi erano in- Loggia Colombo. Perciò le cariche di che la nostra voce è molto più auto- schera dell'ipocrisia, nè mi faccio dovuto allo scrittore mercenario da sonesti o giustificarlo; potranno tut-

che si conformano alla vita di questa bettole, che con zufolate amorose e che noi conosciamo da tempo la psirincresca di essere quel che siete, diventato l'urinatoio della moglie; ro di noi, ergendovi sulle vostre lun-

quantunque grazie al destino, celibe ghissime code da asini, voi non arriverete ad altro che a circondarvi di odio e di ridicolo.

Battere il tamburo dell'insidia, infatti, è opera da codardi degni di pedate là dove il sole non batte. E' nella notte che i bricconi si adunano sotto i bassamenti e mulinano il male contro di noi fra un pizzico di gorgonzole ed un bicchier di vino.

Incapaci di difendersi davanti ad un comitato di tre persone imparziali, per giudicare le nostre azioni, come saggerii e suggerisco ancora, questi miei "permanenti" della colonia, come la vipera, cercano tenderci nell'agguato. Ma gli onesti sapranno certo discernere che il nostro attacco stra giusta campagna di spurazione è limitato ai profanatori del nome Italiano, come spiegai personalmente listico carico di errori madornali e quando diedi in iscritto ed a voce le fondate ed ingiuste, perciò non vedde Venerabili o Segretarii di loggie non luce. Ecco in soccinto il compenso potranno coprire mai il fallo dei dito al più rendere ridicoli e trionfi Ora, signori notturni baccanti da quei che le posseggono e dimenticano

(Continua in 2.nda pagina)

# Abbonatevi a "IL RISVEGLIO" \$1.50 all'Anno

Published by IL RISVEGLIO PUB. CO. 47 E. Second Street Dunkirk, N. Y.

Telephone 4828 Subscription Rates: One Year Six Months

JOSEPH B. ZAVARELLA

Saturday, August 20th 1927

"Entered as second-class matter April 30, 1921 at the postoffice at Dunkirk, N. Y., under the act of March 3, 1879."

#### **Professional Directory**

Local Phone DR. D. T. FRIDENA Scientifico Chiropractico Elettrico Therapeutico Vibro e Spina

310 Central Ave., Dunkirk, N.Y. Woolworth Building Ore d'ufficio: dalle 10 alle 12 A. M. 2-5 e 7-8 P. M.

Altre ore per appuntamento eccettuato la Domenica.

EDWARD PETRILLO Avvocato Italiano Civile-Penale e Criminale 207 Commerce Bldg., Erie, Pa.

## **LEVY'S**

fornitori dei migliori abiti per piu' di 62 anni

330 Central Avenue Dunkirk, N. Y.

TELEPHONE 806-F-4

#### Provate Quest'uomo

Si vendono farme o si cambiano con proprietà di città Se volete vendere o comprare case, lotti o negozi consigliatetevi con

FRANK M. HAMANN So. Roberts Rd. Dunkirk, N. Y.

SAMUEL MARASCO TAILOR Dunkirk, N. Y. Secondo piano

#### LATTE

puro e fresco tutti i giorni portato a casa vostra prima della 7 ordinatelo. F. J. BRILL, Dunkirk, N.Y.

JOHN W. RYAN TAILOR Dunkirk, N. Y.



il vostro lotto e' tutto pagato e situato in buonissima localita' noi vi fabbrichiamo una bella casa senza che voi pagate nulla avanti. I pagamenti li potete fare in piccole rate come se pagaste la rendita.

Per informazioni rivolgetevi a

# John Phillips & Co

Contrattori 31st & Raspberry — Erie, Pa. TELEPHONES: Mutual

Residenza 91-252

Office 97-103

### Attraverso Alla Colonia

Thomas Petrella di Buffalo gode ottima salute

Negli ultimi giorni della scorsa po. E siccome non aveva altri segni Stati Uniti. \$1.00 che avrebbe portato alla identifica-Editor and Business Manager to un mazzo di chiave con una meda- allorchè dovranno mettere la mano trella, 139 Railroad Ave., Dunkirk, gli e per i figli.

> si fosse trattato di Thomas Petrella e perchè no! di Domenico, che risiedeva in dette indirizzo, ma che circa 4 anni fa, si trasferì, assieme a tutti di sua famiglia, in Buffalo. Ma amici della famiglia, si darano a telefonare alla alla persona trovata morta, trattasi mese, sta lavorando per far sì che evidentemente quel tale che fu tro- l'apertura. vato morto, l'ebbe a trovare.

buona salute e felicità.

#### Visita Graditissima

Pochi giorni fa, proveniente da Cleveland, Ohio, ove era stato a godersi i festeggiamenti che fanno alla Madonna dell'Assunta, ci fu cortese di una gradita visita, il nostro carissimo compare Pietro Liberatore di McKees Rocks, Pa., il quale era accompagnato dalla sua gentile consorte Signora Lucia, e da una nipotina, una simpatica ragazza, che recandosi a fare una visita ai loro numerosi parenti a Buffalo e fare anche una gita alle Cascade di Niagara Falls, non ci vollero privare di questa grande soddisfazione.

Nel ringraziarli dell'ottimo e gentile pensiero, facciamo voti che dette visite siano più frequenti.

#### Ospedale Italiano



Rose Memorial Hospital 139 West 21st Street ERIE, PA.

ammalati ricevono in questo ospedale la massima assistenza ed ottengono tutte quelle cure e trattamenti necessari per una sollecita e perfetta guarigione.

guarigione.

Dipartimenti: Medico Chirurgico, Occhi, Naso, Orecchi e Gola, Genito Urinario, Utero, Venereo, Sifilitico, Raggi X, Iniezioni, Elettricita'.

Il Rose Memorial Hospital e'

DR. S. L. SCIBETTA Telefono 62-301

sotto la valente direzione del

#### Un grande Circus a Dunkirk l'entrante settimana

Il 29 del corrente mese di Agosto, settimana, in Buffalo fu trovato un in questa città verrà un grandioso individuo morto in mezzo alla campa- Circus della ditta Christy Bros,, che gna, putrefatto e irriconoscibile, per- si vuole sia uno dei più importanti chè forse giaceva colà da molto tem- del genere che vanno attraverso gli

La popolazione Dunkirkiana, è già zione del povero disgraziato, gli ven- pronta per incontrare quest'altro sane rovistato in tasca, e gli fu trova- crificio, (che così si può chiamare) glietta con questa incisione: T. Pe- in tasca, e pagare per essi, per le mo-

Dopo tante miserie, in questa città, Alla prima notizia, tutti credevano un pò di divertimento ci vuole anche,

#### La Grande Fiera Conteale prevedesi un successone

I diversi Comitati che sono stati sua abitazione, al che venne risposto scelti per preparare il programma di che Thomas Petrella, è vivo e gode questa Grande Fiera Conteale, che si ottima salute assieme alla famiglia. aprirà il 5 Settembre prossimo, e che Circa la medaglietta trovata in tasca durerà sino al giorno 9 dello stesso che il Tom una volta la smarrì, ed ogni cosa è in ordine nel giorno cel-

Siamo sicuri che i nostri conna-Chiarito così, l'equivoco, gli amici zionali non si faranno sfuggire una della famiglia Petrella hanno goduto sì bella occasione, e si recheranno con una gioia immensa. Così, anche noi, le rispettive famiglie, a gustare tutti auguriamo a Tom, altri mille anni di i relativi spettacoli attraentissimi che si esporranno nel Fair Ground, durante i cinque giorni di fiera.

> Le nuove macchine de "Il Risveglio" sono già a posto

Tutte le nuove macchine de "Il Rieveglio" ordinate per ingrandire il giornale, sono già arrivate e messe

DA BROOKLYN, N. Y.

Sorriso di culla

Il Sig. Francesco Mileto, del No. 35 Jefferson Street, è contento come ina Pasqua, perchè la sua consorte Signora Teresina, Domenica scorsa, gli regalava una graziosa bambina, a seconda della serie, alla quale sarà assegnato il bel nome di Vittoria.

Madre e figlia, godono ottima saute, come la godono anche il Signor Mileto e l'altra bambina Mariangela. A noi, ora, non rimane che a congratualrsi coi genitori fortunati ed au- e testa di color brown e bianca. Chi gurare salute e lunga vita alla nuova li ritornerà a Mr. M. L. Drake, Dun-

Il Corrispondente al No. 3008.

tutte a posto. Il trasformare il giornale in un formato più grande, è quistione di un altro paio di settimane. Raccomandiamo intanto agli abbonati arretrati, che non hanno ancora pagato la loro quota d'abbonamento,

frontare questo piccolo sforzo. Vogliamo vedere quanti amici ci stenderanno la mano.

di farlo al più presto possibile, di-

finchè ci daranno una mano ad f-

Abbonatevi a "Il Risveglio" \$1.50 all'anno

#### DA OLEAN N. Y.

Il fiasco

(Continuaz. della prima pagina)

volentieri abbandoniabo nel loro sbagliato procedere, compiangendoli per quel che sono.

Nello svolgere le nostre idee non ci rasformiamo come certi, in spioni di pubblica sicurezza, nè facciamo comrendere ad ufficiali amministrativi della città di Olean, le piaghe dolorose che infettano la nostra colonia, ma limitiamo la nostra polemica solo nel cerchio dell'elemento Italiano.

Il "FIASCO" dei maramaldi che tentano ancora di abbattere un perfetto galantuomo, resterà memorabile negli annali della "Colonia" nostra. mentre il tempo, maestro delle cose, dimostrerà agli ottusi di mente, che la mia opera, era volta a far rispettare il nome Italiano in questo paese, dove al momento vien semplicemente tollerato, come sono tollerati anche. certe povere, ma fedeli bestie.

> Alberto Ricci dei Marchesi Verrusio

Olean N. Y., 16 Agosto 1927

#### **AVVISETTI ECONOMICI**

Case e Farme da Vendere

Se avete deciso di comperarvi una bella casa o una farma con vigna ed altre buone comodità, rivolgetevi presto a noi. Ne abbiamo una lunga lista di tutte grandezze, in diverse località e di tutti prezzi. Venite all'ufficio di questo giornale, o pure telefonate come segue: 4828.

SI SONO PERDUTI due cagnolini da caccia, con macchie nere e bianche kirk, riceverà un Regalo. Telefonare

Rendiamo noto alla nostra fedele e numerosa clientela, che abbimo aperto un nuovo NEGOZIO con sets completi di "Living Rooms Furniture" che sono manifatturati nella nostra Fattoria, e che vendiamo ai prezzi regolari che variano da \$98 in

Il nostro motto e': Buona merce, Prezzo giusto e trattamento signorile.

# Made Right Furniture Co.

Dunkirk, N. Y. 31 East Third St.

**Phone 5165** 

Noi ripariamo qualsiasi qualita' di Furniture a prezzo moderato.



Camicie da Uomini-Centinaia di nuovi ed attrattivi disegni in stoffa di percales, di madras e broadcloths. Diverse con due colli lavabili, colli attaccati e colli soffici separati

Ogni camicia e guarantita di colore vivace che fitta bene e buona manifattura \$1.29 \$1.60 \$1.95

## The Surprise Store

N. KUSHNER ESTATE

317 MAIN STREET

DUNKIRK, N. Y.

### Fresh Buttered Popcorn

Frutti, Confezioneria, Sigari, Cigarette e Tabacchi. Ferro-China Bisleri e Fernet Branca importati dall'Italia. Pinozze sempre fresche rostite.

ANDY D. COSTELLO

101 E. Third Street

Dunkirk, N. Y.

### Volete la Salute? Bevete **II Ferro-China**

Ottimo Ricostituente per la cura Primaverile. Birra Freschissima in tutte le ore del giorno. Fatevi da voi stessi la birra, usando il Malt "Very Best", la migliore sul mercato che vendiamo a prezzo conveniente.

203 Central Avenue DUNKIRK, N. Y.

Noi portiamo merce al vostro domicilio gratis. 

# Calze e Biancheria per la Stagione

Abbiamo un largo e completo assortimento di Biancheria per la stagione, per tutti i membri della vostra famiglia, pronta per essere indossata ed abbiamo 62 differenti qualita' di Calze di seta, con disegni, colori e moda le piu' recenti.

SOLOMON'S DEPARTMENT STORE Dunkirk, N. Y. 70 E. Fourth Street

**Telephone 355** 

### Terwilliger & - Salzer

Direttori di Funerali e FURNITURE Imbalsamatrice Diplomata

Fredonia, N. Y.

Latte e Cream di Prima Qualita' Ordinatelo alla

Reliable Dairy & Milk Co. 2652 Hazel Ave. ERIE, PA.

Telephone 4828

# **ASSICURATEVI!**

PROTEGGETE LE VOSTRE FAMIGLIE, LE VOSTRE PROPRIETA' E VOI STESSI ASSICURANDOVI

CON LA

# CALEDONIAN - AMERICAN INS. CO.

Joseph B. Zavarella AGENTE

47 East Second St.

Dunkirk, New York

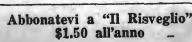
#### Ospedale Italiano 10th and Carpenter Sts. PHILADELPHIA, PA.



DIPARTIMENTI Medico-Chirurgico, Occhi, Naso, Orecchi e Gola, Genite Urinarie, Utero, Venereo, Sifilitico, Dentistico Raggi X, Iniezioni 606, Elettricità

O P E R A Z I O N I GLI AMMALATI VENGONO OPERATI SENZA ADDORMENTARSI E SENZA DOLORE

Essi possono mangiare, bere, parlare, leggere, fumare, ecc. du-grante l'operazione. Il Dr. Fabiani esce peer visite mediche e operazioni chirurgiche a casa degli ammalati.



### Di Punta e di Taglio

Nuovo metodo per ringiovanire

Un reporter dell"Echo National" è riuscito ad avvicinare una donna rio del prof. Einar e da questa ha apche giorno appassiona Parigi è perfettamente esatta.

Il prof. Einar ha restituita la giono sottoposte ai suoi esperimenti: i miracolosi risultati sono stati ottenuti con potenti apparecchi elettrici costruiti dallo stesso prof. Einar.

Infatti, sui tetto della sua abitazione sono installate numerose antenne che somigliano a quelle radiotele-

Quindi il metodo del prof. Einar è molto più pratico e più sicuro di quello fin'ora praticato dal Dottor

> Baciami ancor!... (Romanza per Musica)

Sulla finestra mia vi sono ancora le rose rosse che baciammo un dì, le rose son le stesse, io guard'ognora, ma il tuo amor... l'amore tuo svani...

Sfoglio le rose e trovo sempre baci caldi e fecondi e l'amor tuo non v'è; piango quei giorni, ahimè, così fugaci e sogno sempre, e sogno sempre: te....

Il tuo sembiante nel mio core è in-

ride favilla e palpita d'amor; torna o mio dolce cuor col tuo sorriso torna soave a baciarmi ancor!

Le verità dei piccini!

Il nonno fa fare sulle sue ginocchia il cavalluccio al suo nipotino Gigetto.

- Hop! hop hop! Gigetto non sembra molto soddi-

- Non ti diverti, dunque? --

chiede il vecchietto. - Sì, nonno. Ma non così come se tu fossi un asino.... vero!

Se lo avessi saputo prima!

Il matrimonio è una gran bella idella modista tolgono il respiro. Se lo avessi saputo prima....

-- Non avresti sposato....! — Avrei sposato la.... modista!!!

Abbonatevi e fate abbonare i

vostri amici a "Il Risveglio" \$1.50 all'anno

**Eccezionale** 

Offerta sul Riscaldamento della Casa

Tre Mesi di Prova

**Due Anni Per Pagare** 

Consultate la Compagnia del Gas

Voi potete riscaldare meglio la vostra casa col Gas

No Troubles When You

Heat With Gas!

The simplified gas heater goes into your

home to serve you, not to demand service

or attention from you. It has a minimum of parts. There's nothing about it to get

Equipped with an automatic heat regulator, the gas burner is started in fall and

operates 'till spring without attention, giving you the same comfortable room temperature day after day regardless of weath-

er changes. The heat regulator starts and

ctops the burner to maintain comfortable,

uniformtemperature. At night the clock on the regulator automatically lowers the tem-

perature level for healthful, economical heating and raises the temperature back in the morning so the house is warm

when you get up. With this clean, safe, dependable method of home heating, you never even have to order fuel. And you

pay for fuel after you use it.

PERFECTED-

cut of order.

## DALLE CITTA' D'ITALIA

Fatale imprudenza

Roma - Luisa Consolini, nata a che eseguisce le pulizie nei laborato- S. Severino Marche nel 1873, came riera presso il marchese Cappelletti preso che la notizia la quale da qual- in Via Boezio No. 2, si apprestava a fare il caffè matutino. Voleva accendere il carbone, ma il carbonaio secondo i buoni usi del mestiere - le e malviventi. vinezza ad alcune persone che si era- aveva fornito carbone bagnato, che non si accendeva.

Impazientita, la brava donna, getzina, la quale divampò furiosamente. Qualche spruzzo della benzina ar-

dente investì le gonne della povera donna, la quale in un attimo fu investita dalle fiamme.

Venne dichiarata in imminente pericolo di vita.

#### Raccapricciante investimento

Un gravissimo, mortale investimento s'è avuto stamane a deplorare in via Nuova Poggioreale, e propriamente al passaggio a livello del treno della Nola-Baiano, sotto il ponte così detto di Foggia.

Erano le 7.30 e la strada era ingombra di carretti carichi di frutta e ortaglie provenienti dai comuni vesuviani e diretti nella nostra città, ed affollata del pari da contadini recanti enormi cesti di frutta.

Tra gli altri v'era l'ortolano Ferdinando Montanino di anni 55, da San Sebastiano al Vesuvio, il quale, per guadagnare vantaggio su i compagni, affrettava il passo, malgrado il pesante carico che reggeva a due mani sul capo.

Così correndo è giunto al passaggio a livello della Napoli-Nola-Baiano che attraversa la strada proprio al disotto del ponte di Foggia.

In quel momento il cantoniere stradale aveva fatto scorrere il pesante cancello chiudendo il transito.

Il contrattempo allora ha indotto l'ortolano a un dissennato consiglio. Infatti, senza pensare al pericolo a cui si esponeva, ha poggiato la cesta sulla barriera: quindi l'ha scavalcata, e, rimessasi la cesta sul capo, ha attraversato il binario sul quale prostituzione, ma quei benedetti conti prio in quell'istante sopraggiungeva l'il trano proveniente da Napoli per cui il treno proveniente da Napoli per cui il Montanino che in un attimo se lo ha visto venire addosso senza poter in alcun modo mettersi in salvo, è rimasto investito in pieno dal convoglio, che dopo averlo travolto, ha continuato la sua corsa attraverso le campagne di Poggioreale.

### Il disgraziato è morto sul colpo.

Due carabinieri uccisi da malviventi

Catanzaro — In una frazione di Falerna, nella regione di Nicastro, è avvenuto un conflitto tra carabinieri

Da tempo due pericolosi ricercati andavano commettendo in quelle campagne furti, rapine e ferimenti. tò sul fuoco incipiente un pò di ben- Le battute per arrestarli non ebbero mai risultato. Il brigadiere Sinzi, informato che i due malviventi si aggiravano nei pressi della frazione Ca-

carabinieri erano stati presi a fuci- nel New Jersey. late e giacevano a terra gravemente

Sinzi è grave.

il loro trattamento.

pleta disposizione.

30 East Fourth Street

se in precedenza avvertito i malfat- natio, dove queste abbondano, majda quello degli anni precedenti. tori della battuta e specialmente del piano ideato dal brigadiere Sinzi.

Il comandante dei carabinieri di Nicastro ha organizzato una battuta avrebbe dovuto essere succolento in ordine, affinchè i tre giorni di feper acciuffare i due banditi. Arche giacchè preparato da quel maestro di da Catanzaro sono partiti rinforzi. culinaria e gentiluomo che è Florin- ro trionfo, ove certo non mancheran-La notizia, diffusasi a Catanzaro, ha do Cristini. prodotto una profonda impressione.

#### DA OLEAN, N. Y.

Lieto simposio!

(Corrispondenza particolare del nostro collaboratore E. Licastro)

stiglione, vi si recò con i carabinieri al No. 630 Front St., si raccolsero, gnor Gasperino Nicastro: una voce Michele Marzano e Raffaele De Vico. l'altra sera, un gruppo di amici, per di tenore, finissima ed espressiva. E I due militi furono messi appiatta- dare l'addio al carissimo Don Gaspeti dietro una siepe mentre il briga- rino Nicastro, che da tempo ci è sta- dire il festeggiato, quante e poi... diere iniziava una perlustrazione; ma to ospite gradito, graditissimo anzi, quante! vari colpi di arma da fuoco lo richia- in questa cittadina e che ci lascia per marono subito sul posto. I suoi due motivi familiari, dovendosi trasferire dei ricordi: il ricordo che si deve ad

più schietta cordialità, giacchè intor- Nicastro, infatti, onorano la patria e Gli sparatori, i due ricercati, :ivol- no a Gaspare Nicastro c'era l'"elite" il paese natio. sero le armi anche contro di lui, e della colonia che, avendo apprezzato s'impegnò così un conflitto. Il briga- le doti altissime di patriottismo e di lieta festa: Il poeta, nostro collabodiere, colpito alla coscia destra, stra- sincerità dell'amicone (che col sim- ratore, Sig. Eduardo Licastro, che mazzò a terra mentre i malviv nti bolo eroico della vecchia Trinacria, rappresentò il "Risveglio" e il nostro fuggivano per la campagna. Quan- non ci appartò in questo paese, il fre- Direttore impossibilitato ad intervedo giunsero sul posto i soccorsi, i due mito ardente deil'Etnea fumante, ma nire al lieto simposio, perchè impecarabinieri avevano cessato di vivere. il profumo, la squisitezza delle candi- gnato altrove; Alberto Ricci, Marche-La ferita riportata dal brigadiere de zagare siciliane, nostalgico sospiro se di Verrusio; Sig. Florindo Cristidei poeti) volle onorarlo, Alberto Ric- ni e figlia Signorina Marietta, un Non si è ancora potuto assodare ci, Marchese di Verrusio — colonna fiore profumato di bellezza e di vircome i militi, che erano travestiti e granitica di idealità e di nobiltà bla- tù; Dossi, con la gentile Signora e la camuffati da contadini, siano stati sonata e gentile — avendo esteso figlia bellissima e delicata Lillian; riconosciuti, circuiti e fatti . egno al- l'invito ai presenti, offrì con spirito la scarica di fucilate. Il fatto che schietto e generoso un sontuosissimo Paolo Adami e Signora e figlie; Sifurono feriti proditoriamente alle pranzo di stile Luculliano, inaffi 1.5 Antenole Adami e Signora; il violinispalle, mentre stavano appiattati, au- da quelle celebri acque minerali e pretorizza a credere che qualcuno aves- ziose che ci ricordano il dolce pa se

hanno anche quì lo stesso sapore e.... colore!

La nota poetica e soave era rappresentata dal sesso gentile.... Vi fu musica squisita e canto elegantissimo e piacevole. Il Maestro Frank Sega, accompagnato al piano dalla sua gentile signora, ricamò, col suo violino, alcuni pezzi di musica scelta, che ci fecero vivere, sebbene per poco, in un'atmosfera di arte e.... di ri-

Poi, si volle udire la voce dal tim-In casa del sig. Florindo Cristini, bro sensibilissimo del festeggiato siquante canzoni e romanze ci fece u-

A noi ci resterà di lui, il più caro un galantuomo perfetto, del suo E fu una festa improntata alla stampo. Gli uomini come Gaspare

Ecco il nome degli intervenuti alla Sig. Enrico Mazza e Signora; Sig. sta Sig. Frank Sega e Signora; Sig. Spinelli Antonio; Sig. Eugenio Testi; Sig. Augusto Campagnari e Signora; Sig. G. Lorenzo; Sig. Settimo Testi e tanti e tanti altri cui ci sfuggono i nomi e chiediamo loro venia per non poterli quì enumerare.

Il lieto simposio si sciolse a notte inoltrata con un grido di addio e di evviva al festeggiato a cui si augurò salute e prosperità a nome nostro e di quell'Italiain temerata e buona che la storia ci apprese ad ammirare e l'istinto filiale ad amare.

# DA ERIE, PA.

Il Pic-Nic della Italian Municipal Band

Nel giorno 28 del corrente mese di città.

Si prevede una fiumana di popolo, terson, 41 E. Fourth St., Città. poichè la Italian Municipal Band, gode delle grandi simpatie, ed ha già SI VENDE un buon Player Piano preparato un programma musicale che abbiamo in deposito a Dunkirk e attraentissimo.

Augurii di un gran successone.

Lo "Smoker" della Società Pratola Peligna

parando un programma tutto diverso nale, per maggiori schiarimenti.

Un Comitato scelto tra i membri più attivi del sodalizio, sta lavorando Ed era da supporsi che il pranzo notte e giorno, onde preparare tutto sta di detta Società, riescano un veno sandwiches, pinozze, rinfreschi ed

anche della buona musica. I nostri migliori augurii di ottima riuscita e di buon successo finanzia-

rio, da parte de "Il Risveglio".

Placido Presutti

#### Connazionali!

Qualunque "Atto Notarile" vi possa occorrere, recatevi all'ufficio de "Il Risveglio" e sarete serviti con la massima esattezza e scrupolosità.

Gli Agenti de "Il Risveglio"



Mr. Placido Presutti

La fotografia che quì sopra riportiamo, è del Sig. Placido Presutti, al quale si deve la grande circolazione de "Il Risveglio" nella città di Erie e paesi vicini. Egli è sempre autorizzato da que-

sta Amministrazione a collettare vecchi e fare nuovi abbonati, ingaggiare avvisi e trattare qualsiasi affare che concerne il giornale stesso.

Qualsiasi cortesia che gli amici gli seranno, sarà considerata come fatta a noi stessi.

#### AVVISETTI ECONOMICI

SI VENDE una Casa e Lotta si-Agosto, la Italian Municipal Band di tuata nel centro della città su una questa città, della quale ne è il mae- strada pavimentata. Nuova Furnace stro il Sig. Andrea Sforza, terrà un a vento, grandezza della lotta 60 pal-Pic-Nic nel Waldermeer Park, che è mi per 80. Si cede a buon mercato. uno dei migliori ritrovi estivi della Facili pagamenti. Prezzo \$ 3300.00. Rivolgersi all'Avvocato John K. Pat-

> che cediamo a buon mercato. Non è necessario pagarlo a contanti. Scrivere a W. NOWACK, 219 E. Genesee St., Buffalo, N. Y.

SI AFFITTA una casa per una fa-Nei giorni 3, 4 e 5 del prossimo miglia, da cima a fondo, con cellaio, mese di Settembre, la benemerita So- gas, luce elettrica, bagno ecc., che si cietà "Pratola Peligna" di questa cit- trova situata nel centro della città tà, terrà il suo annuale "Smoker", Si cede a buon mercato e si potrà acome negli anni passati, con la sola vere la consegna immediatamente. differenza che quest'anno, si sta pre- Rivolgersi all'ufficio di questo gior-

## **Koch's Soft Drinks**

**Importantissimo** 

Mi pregio di avvisare la popolazione Italiana di

Dunkirk, Fredonia e di altri paesi circonvicini, che

ho aperto un Ufficio di Medico-Chirurgo-

Ostetrico al No. 30 E. 4th Street, al secondo piano,

ove curero' con la massima attenzione e scrupolo-

sita' tutti quei connazionali che sfortunatamente

sono affetti da malattie e si rivolgeranno a me per

Prendete nota, che io sono sempre a vostra com-

Dr. F. C. Valvo

Telephone 2295

Dunkirk, N. Y.

Sono garantiti di essere assoluta mente puri, fatti coi Migliori Estratti e Zucchero Concentrato Granulato ed Acqua Distillata.

> Nessuno li supera Pochi sono quelli buoni

# Fred Koch Brewery,

17 W. Courtney St., Dunkirk, N. Y. Phone 2194

Da DUNKIRK al CUORE DI BUFFALO e RITORNO

Sino a Niagara Falls e Ritorno \$2.95 Sino ad Erie e Ritorno \$2.10

Carri con Sedie ogni ora in tutte le direzioni

Buffalo & Erie Ry. Co.

# Indumenti per la Stagione

SWEATERS PER UOMINI

e RAGAZZI

Sweaters, Giacche e Slip-ons, Bianche e Colorate. Vestiti, Camicie, Biancheria,

Cappelli e Berretti.

SCARPE e CALZETTE — Per — Uomini, Donne e Ragazzini

A. M. Boorady & Co.

81 East Third Street

DUNKIRK, N. Y.

#### IMPORTANTE!

Coloro il cui abbonamento e' scaduto sono pregati di rimetterne l'importo a questa amministrazione al piu' presto possibile.



Ask for Estimate - Phone or write today for estimate on the cost of this better method of heating your home.

Republic Light, Heat & Power Co. Dunkirk

- Fredonia **Brocton** 

- , Silver Creek

Telephone 5036

### John A. Mackowiak

Tutto ciò che può abbisognare per guarnire una casa

a prezzi bassi Direttore di Pompe Funebri JOHN A. MACKOWIAK 60 Lake Road, Dunkirk, N. Y.

Furniture di prima classe

# Si Riparano Scarpe

Cucite o con chiodi

Laroro garentito e prezzi ragionevoli. Nostre specialità nel l'attaccare tacohi di gomma.

Dateci un ordine per prova Like-Knu Shoe Repair Shop 337 Central Ave., Dunkirk, N.Y.

MONUMENTI Di granite di marmo, fatti artisticamente ed a prezzi bassi OTTO MOLDENHAUER Cor. Third and Washington Av. Dunkirk, N. Y.

TELEPHONE 5430 IFIORI per Sposalizi, Battesimi ed altre occasioni ordinateli da A. M. JESSE, Fiorista 207 Robin St., Dunkirk, N.

UN BEL VESTITO FATTO ALL'ULTIMA MODA ordinatelo da ANTONIO TAVANI 516 W. 18th St. Erie, Pa.

#### Telephone 2224

Completo equipaggio di Autobili chiusi per 5 e 7 passeggieri per tutte le occasioni. LONG'S TAXI SERVICE 16-18 Ruggles St. Dunkirk, N.Y.

LE BUONE FOTOGRAFIE si possono avere solo rivolgendosi al rinomato LEJA ART STUDIO 461 Roberts Road, Cor. Courtney Phone 4798 DUNKIRK, N. Y.



Se desiderate un bel DIAMANTE che sia del giusto valore che intendete pagare non dovete venire ad esaminare il grande assortimento che noi abbiamo nel nostro Negozio.



teniamo a cura di seppellire decentemente i vostri cari estinti, per un prezzo giusto e soddisfacente.

#### R. J. Dengler Direttore di Funerali

e Imbalsamatore Dunkirk e Silver Creek

#### SAVAGE WASHER



Torce Lava Blues Asciuga Si empie e si

vuota sola Se dovete comperarvi una mac-china lavabile. perchè non comperate la migliore

Household Servants, Inc. 332 Park Ave., Dunkirk, N. Y

| IMPORTANTISSIMO! Recandovi a fare le vostre compere presso quei commercianti che hanno il loro avviso in questo giornale, non dimenticate di menzionare il nome de "Il Risveglio". Sarete serviti bene e gioverete al vostro giornale che vi di-

fenderà in tutte le occasioni.

Appendice de "Il Risveglio" 9

CAROLINA INVERNIZIO

# Il Figlio del Mistero

Prima di parlare al padre di Emna ed alla propria madre, voleva essere sicuro che la fanciulla lo amas-

Pensò che, dal suo giardino, con ina scala poteva penetrare nel giardino accanto, o almeno gettarvi dentro un'occhiata; e senza riflettere alla stranezza di quell'atto, lo mise in opera il giorno stesso.

Mentre sul muraglione, colle mani afferrate ad un grosso ramo d'albero, si spingeva innanzi per vedere se scopriva la fanciulla, una voce l'inter-

- Che fate lì, signorino?

Era la governante di Emma che gli rivolgeva quella domanda.

Fausto arrossì come un collegiale còlto in fallo e rispose balbettando:

- La mamma era inquieta perchè la signorina Emma non è più tornata a farle visita, ed io sono salito quì per vedere se era in giardino e chiedere sue nuove.

Clarina era accigliata.

- Mi pare che sarebbe stato me- gi sono stata proprio male. glio venire dal cancello. C'è in villa anche il signor Arnolfo, e l'avrebbe ricevuto volentieri.

Fausto si era già rimesso. - Verrò domani, - rispose prontamente. — A rivederci.

Ridiscese dalla scala col cuore grosso, non avendo potuto avere nuove di Emma da quella burbera governante.

- E' proprio un Argo, - pensava. — Il signor Campo può dormire i suoi sonni tranquilli.

Clarina, rientrando in casa, borbottava fra sè:

- Se fosse lui! Fa d'uopo che io

avverta il padrone. Arnolfo si trovava nella sua came-

a, in preda alla disperazione.

Sua figlia era stata disonorata: non c'era più dubbio.

Il malessere fisico di lei una caua: Emma era madre e l'ignorava!

Chi era il miserabile che si nascondeva, dopo avere spezzata tutta la vita di una povera fanciulla, distrutta

la pace d'una famiglia? • E come far comprendere ad Emma a verità?

Arnolfo si sentiva morire.

Fu bussato all'uscio.

 Avanti, — disse Arnolfo. Clarina entrò, e avvicinatasi al padrone disse sotto voce:

- Credo di avere scoperto il col- gere.

Sembrò al signor Campo di ricevere un urto in mezzo al petto.

- Davvero?... - ripetè a stento.

- Sì; così almeno spero. E la cameriera parlò della comparsa dello studente sul muro di cinta. petto e per qualche momento egli ri- oltraggiata?

nase immobile. Poi, sollevando il viso, disse: Se è lui il colpevole, lo saprò

lo ucciderò! Clarina fu colta da un brivido.

- Signor Arnolfo, - mormorò con voce supplichevole — io spero che non giunga a questi estremi. Ci pen-

Let Tanlac build you up

If illness has claimed you for a victim, if your health is poor, your vitality low, build back robust health with Tanlac. It is nature's own body builder, made from roots, herbs, and barks. Over 52 million bottles already sold.

Many thousands of happy healthy

folks owe their present sparkling health to Tanlac. Some of these are your own neighbors. They'll gladly tell how Tanlac restored them to robust health. Over a hundred thousand letters from grateful friends are on file thanking Tanlac for the good it has done.

Your druggist has Tanlac. Get a trial bottle today, and start on the road back to vigorous, sturdy health.

#### Ottime Lampadine

Ogni qualvolta che avete bisogno di Lampadine Elettriche, voi dovete venire ad acquistarle da noi, che ne abbiamo un largo assortimento e della migliore qualita' vendiamo a prezzi bassissimi.

H. & G.

Radio Sales and Service 591 E. Third St. Dunkirk, N.Y.

CHEVROLET

Vendita e Servizio Newton-Chevrolet Sales Company

> Fredonia, N. Y. Phone 506

Non ardiva presentarsi al signor si: prima interroghi sua figlia; può darsi che ella ami il giovane, e, a dirla fra noi, il signor Fausto non sa-

rebbe un cattivo partito. - Ci penserò, - disse piano il signor Campo. - Lasciami.

Egli aveva bisogno di riflettere a lungo. Infatti, rimase in un raccoglimento doloroso fin verso sera. Soltanto allona si sentì in grado di parlare alla figlia.

Emma era rimasta quel giorno a letto, perchè si sentiva male. Però, verso sera stava molto me-

glio e, senza le preghiere di Clara, si arebbe alzata. Nel momento in cui il padre apriva 'uscio della sua camera, la fanciulla era seduta sul letto, appoggiata ad

un mucchio di guanciali. Vedendo entrare Arnolfo, Emma esclamd:

- Ah, babbo, come fai bene a venire a trovarmi! In tutto il giorno non ti ho veduto....

- Avevo diverse elettere da scrivere. Come ti senti?

- Molto meglio, stasera; ma og-

I suoi grandi occhi fissi sul padre avevano un'espressione così candida e pura, che accrebbe l'angoscia di lui. Arnolfo sedette vicino al letto, e dopo un momento di silenzio disse con voce leggermente alterata:

- Sai chi è stato oggi a prendere tue notizie?

Emma arrossì senza volerlo. - Chi mai? - chiese.

- Il signor Fausto, il figlio della signora Liazzo.

Le sue guance s'imporporarono maggiormente.

 Povera signora! — mormorò. Che avrà detto, non vedendomi più? Ero solita andare tutti i giorni a tenerle compagnia.

- Lo so, e vi era sempre il signor Fausto.

- Oh! no, babbo, l'ho veduto poche volte.

- Ma egli deve conoscerti fino da quando sei venuta in campagna?

- Non lo so, babbo. Arnolfo prese fra le sue una mano di Emma.

- Guardami, guardami bene, cara, non arrossire. Ti ricordi di quella notte che ti destasti sotto l'impressione di una bocca che ti fosse vicina?

La fanciulla guardò il padre con fare smarrito: aveva voglia di pian-

— Clarino mi ha raccontato tutto. - Ma ti ha pur detto che fu un

- E se fosse la realtà? - proruppe risoluto Arnolfo. - Se, approfittando del tuo sonno, un uomo fosse Arnolfo ascoltò col capo chino sul entrato nella tua camera e ti avesse

Sembrò che un colpo inatteso opprimesse la giovinetta e che un velo si sanarciasse dinanzi ai suoi occhi. Mandò un grido di terrore.

- E' impossibile!

- E' certo!

Emma era affranta. Con voce debole balbettò: Anche Clarina lo di-

ce. Perchè? - Perchè, disse a bassa voce

Arnolfo, livido e commosso - tu sei madre. Un grido sinistro sfuggì dalle lab-

bra di Emma. Con un vivo gesto respinse il pa-

dre che voleva abbracciarla. - No, no, - disse con voce spenta - lasciami.

E, passandosi le mani sugli occhi, soggiunse con voce straziante: - Babbo, dimmi che non divento

pazza! Madre, io? E chi mi rese tale? Se tu conosci questo mistero, devi pur sapere il nome del colpevole. Arnolfo fece un segno affermativo. La fanciulla lo guardava con oc-

me, come trasfigurata dal colpo inatteso ricevuto. - Dimmi il suo nome: voglio saperlo!

chi ardenti di febbre, energica, subli-

Emma non si accorgeva del pallore mortale di suo padre, del tremito nervoso contro il quale indarno lot-

- Fausto! - pronunziò con un soffio di voce.



- Lui? - gridò la giovinetta con le guance imporporate, gli occhi pie-

in campagna in quella notte. - Come lo sai?

- E chi ti dice che egli non ti avesse ammirata fino d'allora?

- Ammettiamolo, babbo; ma noncrederò mai che egli sia stato capace di tanta infamia.

- Eppure, figlia mia, il colpevole non doveva essere un estraneo, perchè entrò nella villa senza che il cane abbaiasse. E poi, perchè entrar proprio nella tua camera, se non ti conosceva? Se fosse stato un ladro, avremmo trovato mancante qualche oggetto. E' dunque certo che l'uomo entrato quì non voleva che te. Clarina stamani ha veduto il signor Liazzo sul muro di cinta del giardino, che spiava la finestra della tua stanza.

Ad Emma sembrava proprio d'im-

- Lui? Lui? - ripetè. - Ah! quanto è crudele questo dubbio! E fissando gli occhi asciutti sul

padre, ella soggiunse: - Io e Fausto ci siamo trovati insieme in questi giorni, e l'ho veduto molto commosso mentre mi parlava;

ma non aveva l'aria di un colpevole. - Sei persuasa che egli ti ami? chiese Arnolfo con voce rauca. Le guance di Emma avvamparono.

- Ebbene, sì. Arnolfo l'interruppe.

- E tu pure l'ami? Dimmi la ve-

- Non lo nego. Nessun uomo aveva mai fatto su me tanta viva im-

pressione come Fausto; ma adesso.... Adesso ti sposerà: è necessario. L'indole nobile e altera di Emma si

rivelò tutta in quel punto. - Mi sposerà, padre mio, se è l'autore della mia sventura; ma se fosse innocente, io non permetterò mai che

egli sia sacrificato. In qual modo squarciare quest'orribile mistero? Come far noto il tuo disonore? Per certo Fausto negherà. - Lascia agire a me, babbo: se è

lui, lo saprò. Di fronte a quella spaventevole situazione, la fanciulla sembrava trovasse novello vigore.



Made by

Eppure aveva l'anima lacerata.

Era madre, senza che il pensiero ni di fiamme. - No, non è vero, non di una colpa d'amore avesse mai ofpuò essere. Fausto non era neppure fuscata la sua fronte, senza che mai le sue labbra avessero sfiorate quelle di un uomo!

- Io non l'avevo ancora veduto; L'infamia di un miserabile che si conoscevo sua madre appena di vista | nascondeva nell'ombra l'aveva perduta.

Suo padre incolpava Fausto; ma

ella si ostinava a crederlo innocente.

Pochi giorni dopo Emma, apparentemente ristabilita, si recava a far visita alla paralitica.

La signora Liazzo, nell'abbracciara, piangeva.

- Se tu sapessi, cara, - le disse con affetto materno, mentre la fanciulla si sedeva accanto a lei - quanto ho sofferto sapendoti ammalata, e non potendo venire a trovarti. Ma ora stai meglio, non è vero?

- Sono perfettamente guarita, rispose Emma, sebbene fosse palli-

- Come sarà contento il mio Fausto nel rivederti! In questi giorni egli non mangiava più, non si occupava più di cosa alcuna, era sempre a-

Un lieve brivido corse lungo il corpo della giovinetta, che teneva gli

- Il signor Fausto è troppo buono a occuparsi di me.

Due grosse lacrime apparvero negli occhi della paralitica, ma erano lacrime di gioia, di tenerezza. - Cara figlia mia, - disse - non

la mia vita? Emma guardò con sorpresa la pa-

sai che a te dovrò la felicità di tutta

- A me? - ripetè.

- Sì, lascia che ti parli come se fossi tua madre. Durante le mie lunghe e penose veglie su questa poltrona, io facevo tanti bei sogni per mio figlio. Lo vedevo marito di una bella e buona fanciulla; lo vedevo padre di bambini rosei e belli e mi sentivo felice, dimenticavo tutti i miei dolori.

Emma ascoltava con gli occhi chini a terra.

La paralitica proseguì:

- Per lungo tempo disperai di vedere effettuati i miei sogni; ma dal giorno in cui tu venisti a me, io non feci che pregar Dio affinchè la sposa desiderata, la moglie del mio Fausto ti rassomigliasse.

Emma arrossì vivamente, ma senza rispondere.

La paralitica le prese la mano stringendola dolcemente nella sua.

- Emma, mia cara Emma, non ti offenderai se ti dirò che mio figlio ti ama? E' una madre che ti parla; puoi ascoltarla senza tremito, senza timore. Sì, Fausto ti ama; per te diverrà buono e sarà il migliore dei mariti, come è il più affezionato dei figli. Emma, dimmi che Fausto può sperare, e domani stesso egli si presenterå a mio nome da tuo padre per chiedere la tua mano.

Se questo discorso fosse stato fatto alla fanciulla allorchè ignorava tutto, il suo cuore avrebbe battuto di gioia, di felicità.

(Continua)

Abbonatevi a "Il Risveglio" \$1.50 all'anno

# Per Lavori di Stampa

rivolgetevi sempre alla Tipografia

RISVEGLIO"

47 East Second Street Dunkirk, N. Y.

Telephone 4828

# Grande Vendita di Libri a Buon Mercato

Ci e' arrivata una grande partita di Libri che noi vendiamo a prezzi assolutamente bassi.

Venite a fare la vostra scelta di un buon libro se volete passare le lunghe serate d'inverno.

Libreria de "Il Risveglio"

**47 East Second Street** Dunkirk, N. Y.